156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 1

ZANUSSI

Manual del Usuario

Lavavajillas

ZDF303

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 2

Índice

Información sobre seguridad ----------3
Mandos y sus funciones ----------4
Tabla de programas ----------6
Antes del primer uso ----------7
Ajuste del descalcificador de agua -------8
Adición de sal especial ----------10
Carga de abrillantador ----------11
Ajuste de la cantidad de líquido abrillantador ----------11
Carga de cubiertos y vajilla ----------12
Carga de detergente ----------15
Descarga del lavavajillas ----------15
Limpieza y cuidado ---------- 16
Aspectos medioambientales---------- 17
Algo no funciona---------- 18
Datos técnicos ---------- 20
Valores de consumo ---------- 20
Notas para organismos de control ------ 21
Instalación ---------- 21
Garantía Europea ---------- 24

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 3

Información sobre seguridad

Por razones de su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del lavavajillas, antes de instalarlo y de utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes. Es importante que todas las personas que utilicen el lavavajillas estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.

Uso correcto

- Este lavavajillas está destinado exclusivamente al lavado de utensilios del hogar aptos para el lavado a máquina.
- No introduzca disolventes en el lavavajillas. Existe riesgo de explosión.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo, o en posición horizontal en el cesto superior.
- Utilice exclusivamente productos (detergente, sal y abrillantador) adecuados para lavavajillas.
- No abra la puerta con el aparato en funcionamiento, ya que puede producirse la salida de vapor caliente.
- No retire platos del lavavajillas antes de que finalice el ciclo de lavado.
- Después del usar el aparato, desconecte la alimentación eléctrica y cierre el suministro de agua.
- Este producto debe ser reparado por un técnico de servicio autorizado, y sólo se deben utilizar piezas de recambio originales.

Instrucciones generales de seguridad

- Los detergentes del lavavajillas pueden provocar quemaduras de origen químico en ojos, boca y garganta. ¡Pueden representar un riesgo para la vida! Cumpla las instrucciones de seguridad respecto al detergente para lavavajillas suministradas por el fabricante.
- El agua del lavavajillas no es apta para el consumo humano. Podría haber restos de detergente en la máquina.
- Cerciórese de que la puerta del lavavajillas esté siempre cerrada cuando no se realicen operaciones de carga o de descarga. De ese modo evitará que alguien tropiece con la puerta abierta y se haga daño.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

Seguridad de los niños

- Este aparato está diseñado para ser utilizado por adultos. No permita que los niños utilicen el lavavajillas sin supervisión.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Mantenga los detergentes en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejadosdel lavavajillas cuando la puerta se encuentre abierta.

Instalación

- Compruebe si el lavavajillas ha sufrido daños durante el transporte. Nunca se debe conectar una máquina dañada. Si el lavavajillas está dañado, comuníquelo al distribuidor.
- Es necesario retirar todo el material de embalaje antes del uso.
- Cualquier tarea eléctrica o de fontanería que requiera la instalación de este aparato debe estar a cargo de un profesional cualificado.
- Por razones de seguridad, es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto en modo alguno.

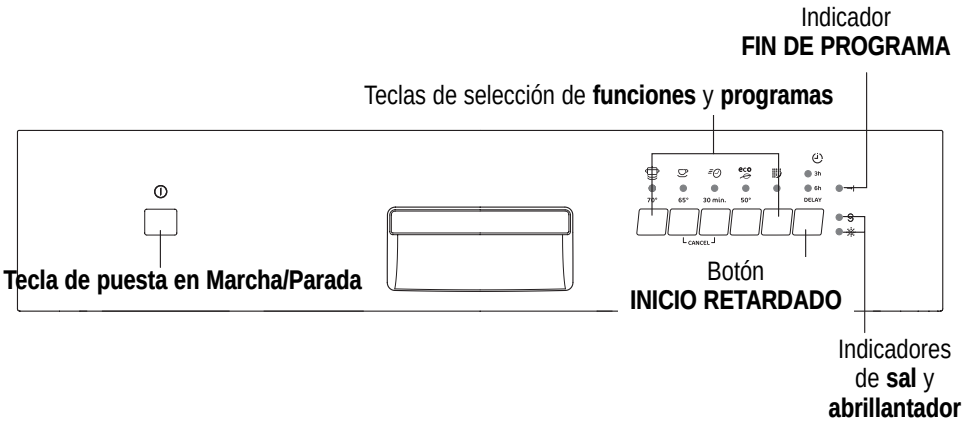
156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 4

- En ningún caso debe utilizar el lavavajillas si observa deterioro en el cable de alimentación eléctrica o los tubos de agua, o si el panel de mandos, la superficie superior o la zona de peana presentan daños, de modo que pudiera accederse fácilmente al interior del aparato. Para evitar riesgos, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
- Nunca se deben perforar los lados del lavavajillas, pues podrían producirse daños en los componentes hidráulicos y eléctricos.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar las conexiones eléctricas y de agua, siga atentamente las instrucciones suministradas en los párrafos específicos.

Mandos y sus funciones



IMPORTANTE

Recuerde que al realizar operaciones como:

- selección de un programa de lavado,
- ajuste del descalcificador,

el aparato **DEBE** encontrarse en modo de ajustes:

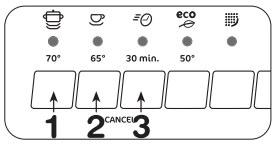
- Pulse la tecla de Puesta en marcha/Parada, se encienden TODAS las teclas de selección de programa = **el aparato está en el modo de ajustes**.
- Pulse la tecla de Puesta en marcha/Parada, **SÓLO** se enciende la tecla de programa = **sigue seleccionado el último programa ejecutado**.
  En tal caso, es necesario cancelar el programa (consulte las instrucciones de "Cancelación de un programa de lavado en marcha").

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 5

Teclas de **función**

Además de la selección del programa de lavado, también puede seleccionar las siguientes funciones mediante estas teclas.

- el ajuste del descalcificador,
- la cancelación de un programa en marcha.



Teclas de **selección de programa**

- **Inicio del programa de lavado:**
  1. Pulse la tecla de Puesta en marcha/Parada.
  2. Pulse la tecla correspondiente al programa que desee, el indicador relacionado sigue encendido y los indicadores de los demás programas se apagan.
  3. Al cabo de unos 3 segundos desde la última pulsación de la tecla el programa se inicia automáticamente.

IMPORTANTE!

Una vez iniciado el programa, si desea cambiar la selección realizada deberá cancelar el programa de lavado que se encuentra en marcha.

- **Cancele el programa de lavado en marcha:**
  1. Pulse sin soltar las teclas de función **2** y **3** a la vez hasta que se enciendan **TODAS** las teclas de programa.
  2. Suelte las teclas de función **2** y **3**.
  3. Apague la máquina: pulse la tecla de Puesta en marcha/Parada o seleccione un nuevo programa de lavado (compruebe que el distribuidor de detergente está cargado.

Botón **Inicio retardado**

Esta opción permite retrasar el inicio del programa de 3 o 6 horas.

Ante de seleccionar el programa de lavado, presione la tecla de puesta en Marcha/Parada y después el botón **Inicio retardado** hasta que la làmpara testigo correspondiente a las horas de ritardo (3h o 3h) se enciende.

Presione el botón del programa deseado, la cuenta atrás del inicio retardado empezará automáticamente después de 3 segundos aproximadamente.

Al final de la cuenta atrás el programa elegido empezará automáticamente.

La lámpara testigo de **inicio retadado** se apaga.

- **Borrar un inico retardado en curso:**

Presione el botón de inico retardado hasta que las lámparas testigos correspondientes de selección (3h o 6h) se apaguen.

El programa elegido empezará automáticamente.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 6

IMPORTANTE!

Es posible seleccionar un programa de lavado y también el inicio retardado con la puerta ligeramente abierta. En ese caso, el inicio del programa o de la cuenta atrás se producirá al cerrar la puerta. Hasta ese momento es posible modificar el ajuste realizado.

Indicador **FIN DE PROGRAMA**	Se enciende al finalizar el programa. También existen otras funciones de indicación visual, como: - el ajuste del descalcificador de agua, - la intervención de una alarma debido a un fallo de la máquina.
Indicador **RECARGA DE SAL**	Se enciende cuando es necesario recargar sal especial. Puede permanecer varias horas encendido después de la recarga de sal.
Indicador RECARGA DE LÍQUIDO ABRILLANTADOR	Se enciende cuando es necesario recargar el líquido abrillantador

Tabla de programas

Programa	Uso	Secuencia de programas
Intensivo a 70°C	Objetos muy sucios. Vajilla, cubertería, ollas y sartenes	Prelavado - Lavado principal 2 aclarados intermedios - Aclarado final - Secado
Normal a 65°C	Suciedad normal. Vajilla y cubertería	Prelavado - Lavado principal 1 aclarados intermedios - Aclarado final - Secado
30 min. 65°C	Suciedad fresca. Vajilla y cubertería.	Lavado principal - Aclarado final
Eco a 50°C eco	Suciedad normal. Vajilla y cubertería	Prelavado - Lavado principal 1 aclarado intermedio - Aclarado final - Secado
Aclarado y espera	Cualquiera. Carga parcial (se completará después). Este programa no requiere el uso de detergente.	Prelavado

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 7

Antes del primer uso

Si añade sal especial, abrillantador y detergente por separado:

- ajuste el descalcificador de agua
- añada sal especial
- añada el abrillantador

Si utiliza pastillas que contienen abrillantador y detergente:

no es necesario añadir abrillantador.

- ajuste el descalcificador de agua
- añada sal especial

Si utiliza pastillas que contienen abrillantador, detergente, función de sal y otros aditivos:

no es necesario añadir sal especial ni abrillantador.

Compruebe que dichos detergentes son adecuados para la dureza del agua de su zona. Siga las instrucciones del fabricante.

- ajuste la dureza de agua en el nivel 1.

IMPORTANTE

Si el resultado del secado no es satisfactorio, se recomienda lo siguiente:

1. Cargue el distribuidor de abrillantador con líquido abrillantador.
2. Ajuste la cantidad de abrillantador en la posición 2.

Si en el futuro decide utilizar detergentes por separado, se recomienda lo siguiente:

- Llene los recipientes de sal y de abrillantador.
- Ajuste la dureza de agua al máximo y ejecute 1 programa de lavado normal sin carga de vajilla.
- Ajuste la dureza de agua de acuerdo con la que exista en su zona.
- Ajuste la cantidad de abrillantador.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 8

Ajuste del descalcificador de agua

El lavavajillas cuenta con un descalcificador de agua que elimina sales y minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento de la máquina.

El descalcificador debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa de suministro de agua de su zona puede indicarle el grado de dureza de la misma.

IMPORTANTE

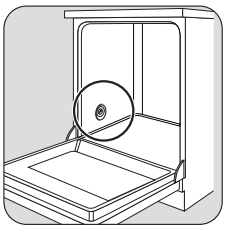
El descalcificador de agua se debe ajustar de dos maneras: manual y electrónicamente.

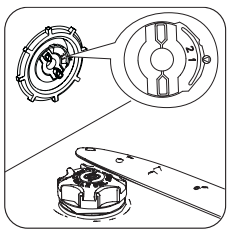
Dureza del agua		Número de parpadeos de la	Ajuste el valor de dureza del agua	
en °dH[1)]	en mmol/l[2)]	lámpara testigo "fin de programa"	manual	electrónico
51 - 70	9 - 12,5	10	2	nivel 10
43 - 50	7,6 - 8,9	9	2	nivel 9
37 - 42	6,5 - 7,5	8	2	nivel 8
29 - 36	5,1 - 6,4	7	2	nivel 7
23 - 28	4,0 - 5,0	6	2	nivel 6
19 - 22	3,3 - 3,9	5	2	nivel 5
15 - 18	2,6 - 3,2	4	1	nivel 4
11 - 14	1,9 - 2,5	3	1	nivel 3
4 - 10	0,7 - 1,8	2	1	nivel 2
< 4	< 0,7	1	1	nivel 1 no se necesita sal

1) (°dH) grados alemanes, medida de la dureza del agua.

2) (mmol/l) milimol por litro, unidad internacional de la dureza del agua

Ajuste manual del descalcificador de agua (consulte la tabla)





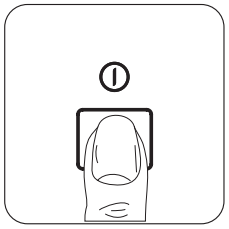
Sitúe el conmutador en la posición 1 o 2

El descalcificador de agua se ajusta en fábrica en la posición 2.

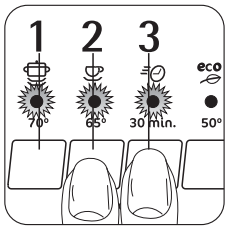
156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 9

Ajuste electrónico del descalcificador de agua (consulte la tabla)

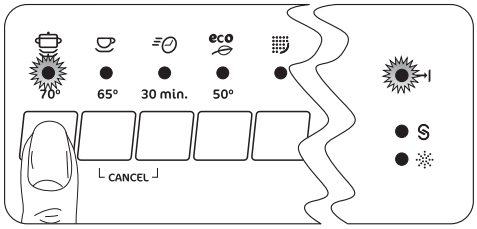
El descalcificador de agua se ajusta en fábrica en la posición 5.



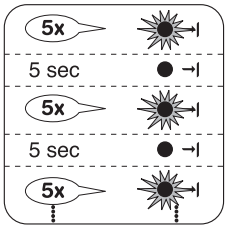
Es necesario apagar el lavavajillas. Para ello pulse la tecla de Puesta en marcha/Parada.



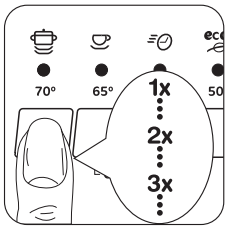
Pulse sin soltar las teclas de función **2** y **3** a la vez hasta que los indicadores de las teclas **1**, **2** y **3** empiecen a destellar.



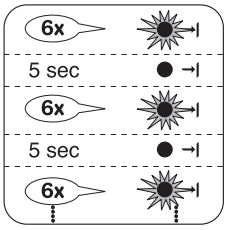
Suelte las teclas y pulse la tecla de función **1**; se apagan los indicadores de las teclas de función **2** y **3**, en tanto que destella la tecla de función **1**. Al mismo tiempo, empieza a destellar el indicador de **Fin de programa**. El número de destellos del indicador **Fin de programa** corresponde al nivel actual.



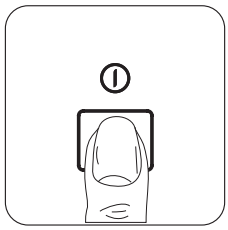
Por ejemplo, el indicador de **Fin de programa** podría destellar 5 veces. Los destellos se repiten cada 5 segundos.



Para cambiar el nivel, pulse la tecla de función **1**. Cada vez que se pulsa la tecla, aumenta el nivel (el nivel 1 sigue al nivel 10).



El indicador luminoso de **Fin de programa** señala el nuevo valor (para seleccionar un nuevo nivel consulte la tabla).



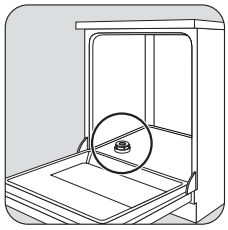
Para grabar la operación en memoria, apague la máquina pulsando la tecla de Puesta en marcha/Parada.

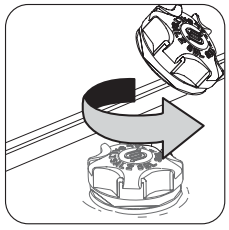
156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 10

Adición de sal especial

⚠ PRECAUCIÓN

Utilice sólo sal especial adecuada para lavavajillas.

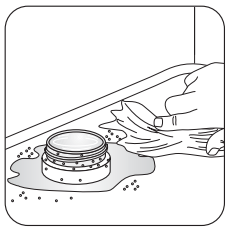




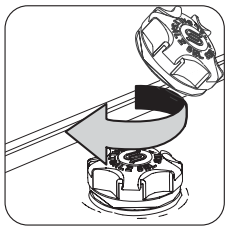
Desenrosque la tapa.

Sólo cuando añada sal por primera vez, antes de hacerlo llene el recipiente de sal con agua.

Utilice el embudo suministrado para verter sal hasta llenar el recipiente.



Elimine los restos de sal.



Vuelva a colocar la tapa y ajústela girándola a derecha hasta alcanzar el tope con un chasquido.

IMPORTANTE

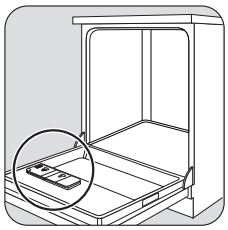
Inicie de inmediato un programa completo.

IMPORTANTE

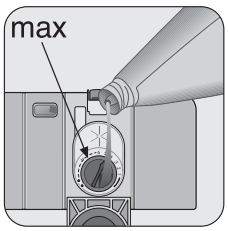
En el futuro es suficiente agregar periódicamente la sal en el contenedor. Esta operación es señalada mediante la lámpara testigo situada en el panel de mandos, que se enciende cuando la sal se ha terminado.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 11

Carga de abrillantador



Abra la tapa.



Vierta el abrillantador. El nivel máximo de llenado se indica mediante “max”.

Limpie los restos de abrillantador desbordado. Cierre la tapa y presiónela hasta que encaje en su sitio.

IMPORTANTE

Agregue nuevamente líquido abrillantador cuando la lámpara testigo de control líquido abrillantador en el panel de mandos se enciende.

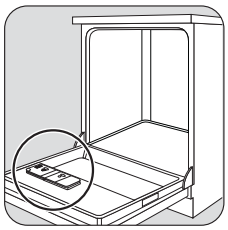
⚠ PRECAUCIÓN

No llene el distribuidor de abrillantador con otra sustancia (por ej., agente limpiador de lavavajillas o detergente líquido). Podría dañar el aparato.

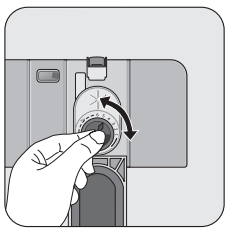
Ajuste de la cantidad de líquido abrillantador

Aumente la dosis si observa gotas de agua o motas de cal en la vajilla tras el lavado.

Reduzca la dosis si observa marcas blanquecinas en la vajilla o una película azulada en las copas o la hoja de los cuchillos.



Abra la tapa.



Ajuste la cantidad de abrillantador.
(La dosis se ajusta en fábrica en la posición 4).

Cierre la tapa y presiónela hasta que encaje en su sitio.

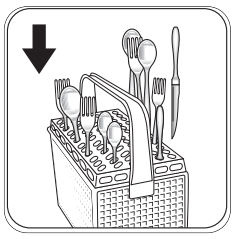
156999980es.qxp 4/21/2006 2:55 PM Page 12

Carga de cubiertos y vajilla

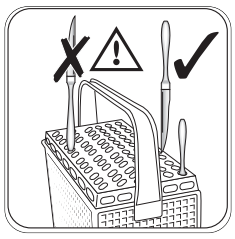
- No es conveniente lavar los siguientes elementos en el lavavajillas:
  - Cubiertos con asa de madera, cuerno, cerámica o madreperla
  - Elementos de plástico que no resisten el calor
  - Cubiertos antiguos con piezas pegadas que no resisten altas temperaturas
  - Elementos de cubertería o vajilla pegados
  - Objetos de estaño o cobre
  - Copas de cristal de plomo
  - Objetos de acero que puedan oxidarse
  - Bandejas de madera
  - Objetos de fibra sintética
- Al cargar el lavavajillas, no olvide lo siguiente:
  - Elimine todos los restos de comida.
  - Ablande los restos de comida quemada de las cacerolas
  - Coloque los objetos huecos, como copas, vasos, cacerolas, etc., boca abajo, de modo que el agua no se acumule en el interior.
  - Los platos y cubiertos no deben colocarse unos dentro de otros ni cubrirse entre sí.
  - Para evitar que las copas se dañen, no deben tocarse entre sí.
  - Coloque los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.
- **Los objetos de plástico y las sartenes con teflón tienden a retener gotas de agua; no se secan como los objetos de porcelana y de acero**.

IMPORTANTE

Antes de cerrar la puerta, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.



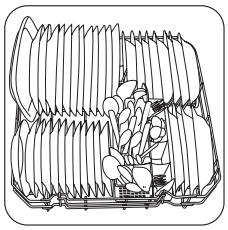
Coloque los cubiertos. Para obtener mejores resultados, es conveniente utilizar la rejilla para cubiertos suministrada, si el tamaño de estos lo permite.

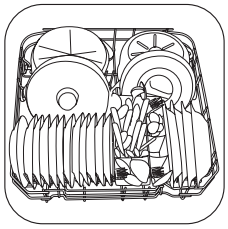


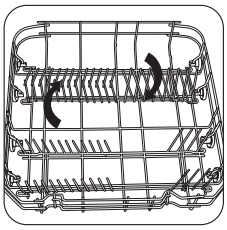
Coloque los cuchillos y otros objetos cortantes con el asa hacia arriba.

Existe riesgo de sufrir heridas.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 13

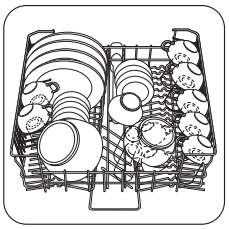


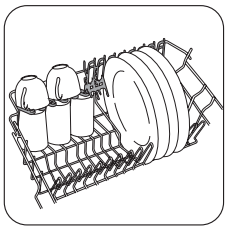


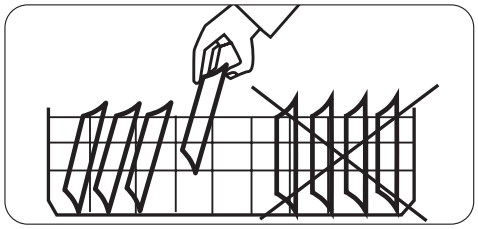


Cargue el cesto inferior.
Coloque los platos y las tapas grandes en el borde del cesto.

Las dos filas de soportes pueden bajarse de forma muy simple y rápida, para permitirle cargar más fácilmente cacerolas y ensaladeras.







Cargue el cesto superior.
Los objetos ligeros (cuencos de plástico, etc.) deben colocarse en el cesto superior y ordenarse de modo que no se muevan.

Para los objetos más grandes, es posible plegar los estantes para tazas.

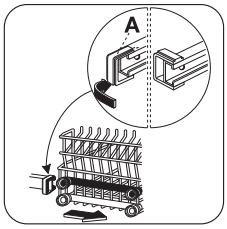
Si es necesario colocar platos en el cesto superior:
ordénelos de atrás hacia delante; inclínelos ligeramente hacia delante y evite las posiciones frontales cerca de la puerta.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 14

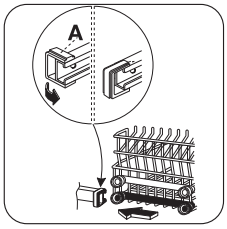
Ajuste de la altura del cesto superior

Si es necesario lavar platos muy grandes, es posible colocarlos en el cesto inferior tras desplazar el cesto superior a la posición más elevada.

	Altura máxima de platos en:	
	cesto superior	cesto inferior
Con el cesto superior elevado	20 cm	31 cm
Con el cesto superior bajado	24 cm	27 cm



Desplace los topes de las guías delanteras (A) del cesto superior hacia fuera y extraiga el cesto.



Vuelva a colocar el cesto en la posición más elevada y los topes (A) en su posición original.

IMPORTANTE

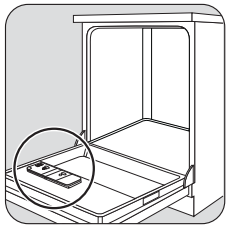
Cuando el cesto se encuentra en la posición más elevada no es posible utilizar los estantes para tazas.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 15

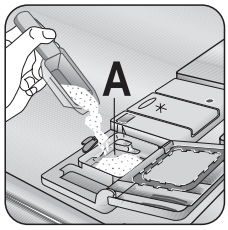
Carga de detergente

IMPORTANTE

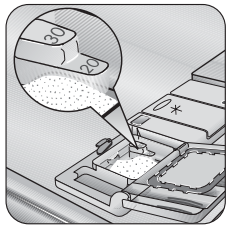
Utilice sólo detergentes adecuados para lavavajillas
Siga las instrucciones del fabricante sobre dosificación y almacenamiento.



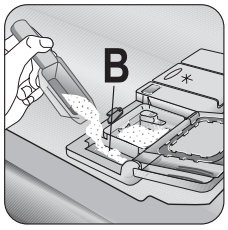
Abra la tapa.



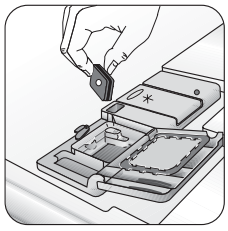
Coloque el detergente en el compartimiento A.



Tenga en cuenta los niveles de dosificación.



Si utiliza programas de prelavado, añada una dosis de detergente adicional en el compartimiento B.



Si utiliza pastillas de detergente:
coloque las pastillas de detergente en el compartimiento A.

Cierre la tapa.

Descarga del lavavajillas

IMPORTANTE

Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de extraer los platos: los platos calientes son sensibles a los golpes. De ese modo se enfriarán y mejorará el secado.

- Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior; de ese modo evitará el goteo desde el cesto superior sobre la vajilla situada en el inferior.
- Es posible la presencia de agua en los costados y la puerta del lavavajillas, ya que el acero inoxidable se enfría antes que la vajilla.

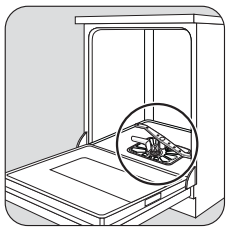
156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 16

Limpieza y cuidado

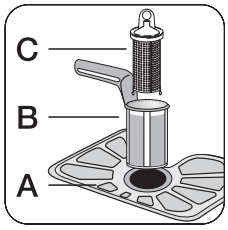
Limpieza de los filtros

IMPORTANTE

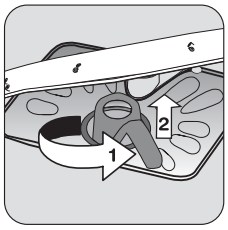
El lavavajillas NUNCA se debe utilizar sin filtros.
Si al volver a colocar e instalar los filtros se hace de modo incorrecto, el resultado del lavado será deficiente.



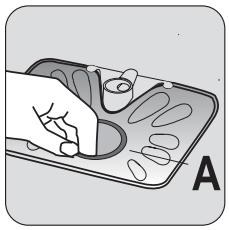
Es necesario apagar el lavavajillas.



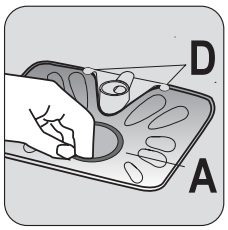
Limpie los filtros **A**, **B** y **C** minuciosamente bajo el agua corriente.



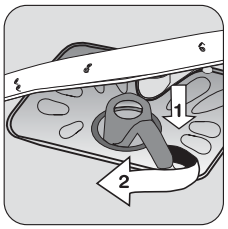
Gire el asa aproximadamente 1/4 en sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga los filtros **B** y **C**.



Extraiga el filtro **A** de la base del compartimiento de lavado.



Vuelva a colocar el filtro plano **A** en la base del compartimiento de lavado y compruebe que encaja perfectamente debajo de las dos guías **D**.



Vuelva a colocar los filtros y fíjelos girando el asa en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

IMPORTANTE

No intente EN NINGÚN CASO extraer los brazos aspersores.
Si se ha acumulado suciedad en los orificios de los brazos aspersores, elimínela con un palillo mondadientes.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 17

Limpieza externa

Limpie las superficies externas de la máquina y del panel de mandos con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos ni disolventes (acetona, tricloroetileno, etc....).
No olvide limpiar periódicamente las juntas de la puerta y los distribuidores de detergente y descalcificador con un paño húmedo.
Se recomienda que cada 3 meses ejecute un programa de lavado a 65 °C, utilizando detergente, con el lavavajillas vacío.

Periodos prolongados sin funcionamiento
Si no utiliza la máquina durante un periodo de tiempo, es conveniente:

1. Desenchufar la máquina y cerrar el conducto de agua.
2. Dejar la puerta entreabierta para evitar la aparición de olores desagradables.
3. Dejar el interior de la máquina limpio.

Precauciones en caso de congelamiento

No sitúe la máquina en lugares con temperaturas por debajo de 0 °C. Si tal cosa es inevitable, vacíe la máquina, cierre la puerta, desconecte el tubo de entrada de agua y vacíelo.

Desplazamiento de la máquina

Si debe desplazar la máquina (por mudanza, etc....):

1. Desenchúfela.
2. Cierre el grifo de agua.
3. Extraiga la admisión de agua y vacíe los tubos.
4. Extraiga la máquina junto con los tubos.
5. El lavavajillas sólo se puede transportar en posición normal, sin tumbarlo, para evitar la posible salida de agua salada.

Aspectos medioambientales

Material de embalaje

Los materiales de embalaje son ecológicos y se pueden reciclar. Los componentes plásticos se identifican con marcas, por ej. >PE<, >PS<, etc. Deseche los materiales de embalaje en los contenedores correspondientes de las instalaciones destinadas al efecto.

⚠ ADVERTENCIA

Si se va a desechar la unidad:
- Extraiga el enchufe de la toma.
- Corte el cable y el enchufe y deséchelos.
- Elimine el cierre de la puerta.

Esto evitará que los niños al jugar queden atrapados dentro y pongan en riesgo su vida.

Aparato antiguo

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 18

Algo no funciona

IMPORTANTE

El lavavajillas no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento.
Algunos problemas pueden deberse sencillamente a falta de mantenimiento o a descuidos, y pueden resolverse con la ayuda de las indicaciones de la tabla, sin necesidad de llamar al servicio técnico. Apague el lavavajillas, abra la puerta y lleve a cabo las acciones de corrección recomendadas.

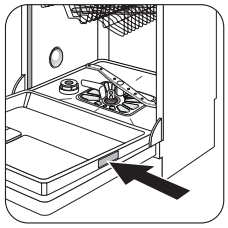
Código de fallo / desperfecto	Causa posible	Solución
El lavavajillas no carga agua. **-- destello continuo del indicador luminoso del programa en curso** **- 1 destello del indicador luminoso "Fin de programa"**	El grifo de agua está bloqueado o tiene incrustaciones	Limpie el grifo de agua. calcáreas.
	El grifo de agua está cerrado.	Abra el grifo de agua.
	El filtro (si está presente) del acoplamiento de tubo de la válvula de entrada de agua está bloqueado.	Limpie el filtro del acoplamiento de tubo roscado.
	El tubo de admisión de agua no se ha colocado bien o está doblado o aplastado.	Compruebe la conexión del tubo de admisión de agua.
El lavavajillas no desagüa. **-- destello continuo del indicador luminoso del programa en curso** **- 2 destellos del indicador luminoso "Fin de programa"**	El sumidero está bloqueado.	Limpie el sumidero.
	El tubo de desagüe no se ha colocado bien o está doblado o aplastado.	Compruebe la conexión del tubo de desagüe.
El programa no se inicia.	La puerta del lavavajillas no se ha cerrado correctamente.	Cierre la puerta
	El enchufe principal no está conectado a la toma.	Introduzca el enchufe
	Se ha quemado el fusible de la caja de fusibles de la vivienda.	Cambie el fusible.

Una vez realizadas las comprobaciones anteriores, cierre la puerta, encienda el lavavajillas y pulse el botón del programa en curso. El programa continuará a partir del punto en que se interrumpió. Si el código de desperfecto o avería reaparece, llame al Centro de servicio técnico. En caso de producirse otras combinaciones de códigos de avería no indicados arriba, comuníquese con el Centro de servicio técnico.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 19

Los resultados del lavado no son satisfactorios	
La vajilla no está limpia	● Se ha seleccionado el programa de lavado equivocado. ● La vajilla se ha dispuesto de tal modo que el agua no llega a todas las partes de la superficie. No se deben sobrecargar los cestos. ● El brazo aspersor no gira libremente debido a la disposición incorrecta de la carga. ● Los filtros de la base del compartimiento de lavado están sucios o colocados de forma incorrecta. ● Se ha utilizado poco o ningún detergente. ● Si se observan depósitos de cal en la vajilla, el recipiente de sal está vacío o se ha ajustado un nivel de descalcificador incorrecto. ● La conexión del tubo de desagüe es incorrecta. ● La tapa del recipiente de sal no está debidamente cerrada.
La vajilla aparece mojada y deslucida	● No se utilizó abrillantador. ● El distribuidor de abrillantador está vacío.
Se ven rayas, puntos blancos o una película azulada en copas y platos	● Reduzca la dosificación de abrillantador.
Se han secado gotas de agua en copas y platos	● Aumente la dosificación de abrillantador. ● La causa podría ser el detergente, llame al teléfono de atención al cliente del fabricante del detergente.

Si después de las comprobaciones anteriores persiste el problema, contacte al Centro de servicio técnico, indicando el modelo (Mod.), número de producto (PNC) y número de serie (S.N.).
Esa información se puede encontrar en la placa de datos técnicos situada en el costado de la puerta del lavavajillas (consulte la imagen).



Para que siempre tenga esos datos a mano, es conveniente que los anote aquí:
Mod. : . . . . . .
PNC : . . . . . .
S.N. : . . . . . .

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 20

Datos técnicos

Medidas	Anchura Altura Fondo	60 cm 85 cm 61 cm
Conexión eléctrica: Voltaje -Potencia- Fusible	Los datos de la conexión eléctrica se indican en la placa de datos técnicos situada en el borde interior de la puerta del lavavajillas.	
Presión del suministro de agua	Mínima Máxima	0,050 MPa 0,8 MPa
Capacidad		cubiertos de 12 comensales
Peso máx.		41 Kg
Nivel de ruido		49 dB(A)

Valores de consumo

Las valores de consumo se ofrecen como guía y dependen de la presión y temperatura del agua, así como de las variaciones del suministro de agua y la cantidad de platos.

Programa	Duración del programa (minutos)	Energía (kWh)	Agua (litros)
Intensivo a 70°C	85 - 95	1,7 - 1,9	23 - 25
Normal a 65°C	105 - 115	1,5 - 1,7	23 - 25
30 min. 65°C	25 - 30	0,8	9
Eco a 50°C (Programa de prueba para organismos de control)	150	1,05	16
Aclarado y mantenimiento	12	< 0,1	4

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 21

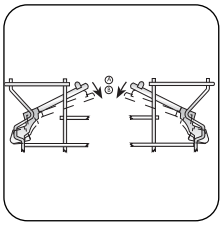
Notas para organismos de control

La prueba conforme con **EN 60704** debe realizarse con el aparato cargado por completo y utilizando el programa de prueba (consulte "Valores de consumo").

La prueba conforme con **EN 50242** debe realizarse con el recipiente de sal y el distribuidor de descalcificador cargados con los productos respectivos y utilizando el programa de prueba (consulte "Valores de consumo").

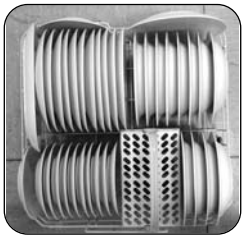
	Carga completa: cubiertos de 12 comensales
Cantidad de detergente necesaria:	5 g + 25 g (Tipo B)
Ajuste de abrillantador:	posición 4 (Tipo III)

Cesto superior



Sectores portatazas: posición A

Cesto de cubertería



Cesto inferior

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier tarea eléctrica o de fontanería que requiera la instalación de este aparato debe estar a cargo de un electricista o fontanero profesional.

Conexión de agua

⚠ ADVERTENCIA

El lavavajillas no debe conectarse a aparatos de agua caliente abiertos ni a calentadores de agua instantáneos. Este lavavajillas puede llenarse con agua caliente (máx. 60°) o fría. No obstante, se recomienda contar con un suministro de agua fría.

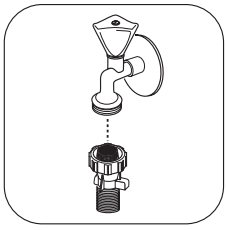
⚠ ADVERTENCIA

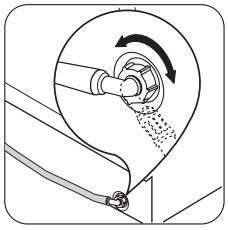
Utilice exclusivamente un juego de tubos nuevos para la conexión con el suministro de agua; no se deben reutilizar los juegos de tubos antiguos.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 22

⚠ PRECAUCIÓN

Si la máquina se conecta a tubos nuevos o tubos que no se han utilizado durante mucho tiempo, es necesario dejar correr el agua durante unos minutos antes de conectar el tubo de admisión.



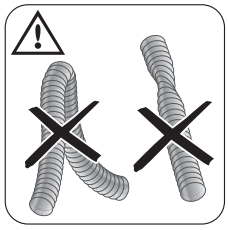


Tubo de admisión de agua

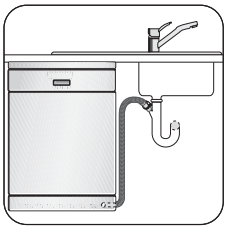
Conecte el tubo de admisión a un grifo de agua con rosca externa de 3/4 pulgadas.

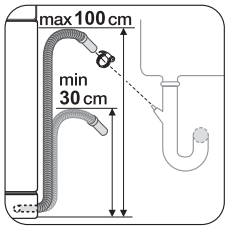
El tubo de admisión puede girarse a izquierda o derecha, según sea necesario para la instalación, mediante la contratuerca.

La tuerca debe estar correctamente instalada para evitar fugas de agua.



Compruebe que los tubos no están retorcidos, aplastados ni enredados.





Tubo de desagüe

- Conecte el tubo de desagüe al sumidero. Fíjelo con la abrazadera suministrada.
- Altura necesaria: de 30 a 100 cm sobre la base del lavavajillas.
- Si utiliza una prolongación del tubo de desagüe, la longitud total no debe superar los 4 metros. De igual modo, el diámetro interno de los acoplamientos utilizados para las conexiones con la salida del agua de desecho no debe ser inferior al diámetro del tubo suministrado.

Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

- Las normas de seguridad exigen que el aparato disponga de conexión a tierra. El fabricante no acepta responsabilidad por fallos debidos al incumplimiento de las normas de seguridad indicadas.
- Antes de usar el aparato por primera vez, compruebe que el voltaje nominal y el tipo de suministro que indica la placa de datos técnicos coinciden con los del lugar donde se instalará. La capacidad del fusible también figura en la placa de datos técnicos.

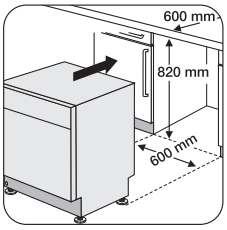
156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 23

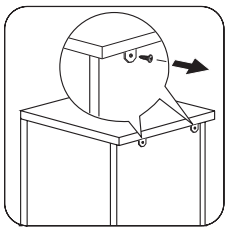
- Conecte siempre el enchufe principal a una toma con aislamiento de conexión a tierra.
- No se deben utilizar enchufes o conectores múltiples ni cables prolongadores. Podrían provocar riesgos de incendio en caso de sobrecalentamiento.
- Si es necesario, sustituya la toma de la instalación eléctrica de la vivienda. Si fuera necesario sustituir el cable eléctrico, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
- Debe ser posible acceder al enchufe una vez instalado el aparato.
- No tire del cable para desenchufar el aparato. Tire siempre del enchufe.

Instalación debajo de una encimera

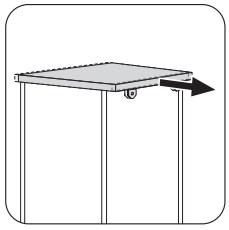
La extracción de la superficie superior del lavavajillas permite instalarlo ajustadamente debajo de un fregadero o una encimera existente.

Compruebe que una vez instalado el aparato sea fácilmente accesible para el técnico en caso de requerir reparación.

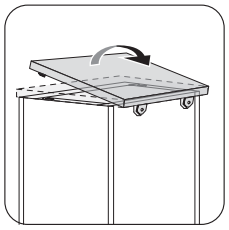




Desatornille los dos tornillos de la parte posterior.



Empuje la superficie superior hacia atrás, aproximadamente 1 cm.

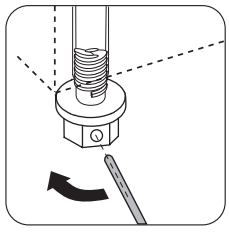


Levante la superficie superior por la parte delantera y extráigala.

Nivelación

La nivelación correcta es esencial para el cierre y sellado adecuados de la puerta.
Si el aparato está bien nivelado, la puerta no se apoyará en ninguno de los lados del aparato.

Compruebe que el lavavajillas está bien nivelado.



Si no es así, afloje o apriete las patas ajustables hasta obtener la nivelación correcta.

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 24

Garantía Europea

Este aparato está garantizado por Electrolux en cada uno de los países abajo indicados durante el periodo especificado en la garantía del aparato o el periodo que prevea la ley. Si usted se traslada de uno de estos países a otro de los países abajo indicados, la garantía del aparato se desplazará con usted siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- La garantía entra en vigor el día en que usted compre el aparato, que se demostrará mediante un justificante de compra válido emitido por el vendedor del aparato.
- La garantía del aparato tendrá el mismo periodo de validez y cubrirá las mismas piezas y mano de obra que las garantías emitidas en su nuevo país de residencia para ese modelo o gama de aparatos en concreto.
- La garantía del aparato es personal del comprador original e intransferible.
- El aparato deberá ser instalado y utilizado según las instrucciones de Electrolux y es únicamente de uso doméstico, lo que significa que no podrá ser utilizado con fines comerciales.
- El aparato deberá ser instalado observando todas las normativas relevantes que estén en vigor en su nuevo país de residencia.

Las disposiciones de esta Garantía Europea no afectan a los derechos que le correspondan por ley.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 163 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkiu 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 25

Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz/Suisse/Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	+35 8 26 22 33 00	Konepajanranta 4, 28100 Pori
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 26

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 27

156999980es.qxp 4/21/2006 2:56 PM Page 28

ZANUSSI

www.electrolux.com

156999980 04/06

Sujeto a cambios sin previo aviso

CE